

GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
USERS MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODO DE EMPLEO

Le PHONE



CE

Profoon®

TX-537

VERKLARING VAN NETWERKCOMPATIBILITEIT

De Profoon TX-537 is ontworpen voor gebruik op de 'openbare geschakelde telefonie netwerken (analoog enkel-lijnen)' van telefonie- en kabelmaat-schappijen binnen de Europese Unie.

Per land danwel provider kan een ander aansluitsnoer met stekker benodigd zijn.

De Profoon TX-537 voldoet aan de essentiële voorwaarden en voorzie-ningen zoals omschreven in de Europese richtlijn 1999/5/EC.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Deze is beschikbaar
op de website
WWW.PROFOON.COM



INSTALLATIE

HOORN:

Het kruisnoer aan de linkerzijde van de telefoon inpluggen. Het stekkertje aandrukken totdat deze vastklikt.

TELEFOON:

Het modulaire stekkertje aan het telefoonsnoer inpluggen aan de achterzijde van de telefoon. De telefoonstekker in uw telefoon contactdoos steken.

WANDMONTAGE:

De TX-537 kan als wandtoestel gebruikt worden. Boor boven elkaar en met een onderlinge afstand van 4.2cm twee gaten in de wand en plaats hierin plug en schroef. Laat de kop van de schroef enkele millimeters uitsteken.

Klik de ophangbeugel aan de telefoon en hang de telefoon op door de uit-sparingen aan de achterzijde over de schroeven in de muur te schuiven en de telefoon naar beneden te drukken.

GEBRUIK

OPGEBELD WORDEN:

Aan de onderzijde van de telefoon zit een belvolume-schakelaar waarmee het belvolume kan ingesteld worden in hard (**HI**) en zacht (**LOW**). Neem de hoorn op en beantwoord de oproep.

UITBELLEN:

Neem de hoorn op, wacht op de kies-toon en toets via het toetsenbord het telefoonnummer in.

LAATSTE NUMMER GEHEUGEN:

Voor het geval de andere kant in gesprek was of u wilt het nummer nogmaals kiezen, wordt het laatste gekozen nummer onthouden:

1. neem de hoorn op en wacht op de kiestoon
 2. druk eenmaal op toets ; het laatst gekozen nummer wordt nu automatisch opnieuw gekozen
- De lengte van dit geheugen bedraagt 32 cijfers.

DOORSCHAKELLEN en

NETWERK/COMFORTDIENSTEN:

Gebruik de **R**-toets om op sommige (huis- of kantoor-) centrales gesprekken door te verbinden of om (toekomstige) netwerk- of COMFORT diensten aan te roepen. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw huis- of kantoorcentrale of de netwerkbeheerder. De verbrekingstijd van deze "R-functie" bedraagt 100mS.

TELEDIENSTEN:

De toetsen * (sterretje) en # (hekje) zijn functietoetsen bij diverse telediensten (teleshoppen, telebankieren, etc) en informatienummers. Ook kunnen deze toetsen nodig zijn bij het uitvoeren van diverse functies bij huis- of kantoorcentrales of andere telecommunicatie apparaten. Raadpleeg hiervoor de betreffende gebruiksaanwijzing of dienst.

RUGGESPRAAK:

Druk toets  om de microfoon uit te schakelen. Laat deze toets los om het gesprek voort te zetten.

PAUZE:

Indien u telefoneert via een huis- of kantoorcentrale is het raadzaam om na het nummer voor de buitenlijn (meestal een 0 of een 9) een pauze in te voegen; druk hiertoe tijdens het telefoneren eenmaal op toets /PAUSE.

ONDERHOUD

- Plaats de telefoon niet in direct zonlicht of in een vochtige ruimte.
- Het kabinet alleen reinigen met een vochtige doek, nooit chemische reinigingsmiddelen gebruiken.
- Plaats de TX-537 niet op met cellulose behandelde oppervlakken; de rubberen voetjes kunnen hierop sporen achterlaten.
- Onder bepaalde omstandigheden kan het geluid van de TX-537 beïnvloed worden door het elektromagnetische veld van zware elektrische apparaten of radio/TV zenders die zich in de nabijheid van de telefoon bevinden. Verplaatsing van de telefoon of van het toestel dat de storing veroorzaakt kan in zo'n geval verbetering bieden.

DÉCLARATION DE COMPTABILITÉ DE RÉSEAU

Le PROFOON TX-537 est projeté aux "réseaux téléphoniques publics (analogue, une seule ligne)" des distributeurs de téléphonie et télécommunications, dans l'Europe.

Le câble de raccordement et la fiche téléphonique dépendent du pays ou l'opérateur.

Le PROFOON TX-537 répond aux conditions et équipements essentiels, définies par la directive européenne 1999/5/EC.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Vous retrouverez

la déclaration de
conformité sur le

website WWW.PROFOON.COM



INSTALLATION

COMBINÉ:

Il faut tamponner le fil spiralé en côté gauche du téléphone. Poussez ces fiches jusqu'au clic.

TÉLÉPHONE:

Il faut tamponner la fiche modulaire du fil téléphonique au arrière-côté du

TX-537. Mettez la fiche téléphonique dans la prise téléphonique.

FIXATION MURALE:

On peut se servir du TX-537 comme poste mural. Percez deux trous dans le mur, l'un 4,2 cm au-dessus de l'autre, et mettez-y les chevilles et les vis, dont les têtes dépassent les trous de quelques millimètres.

Accrochez l'étrier à l'appareil téléphonique et accrochez le téléphone en poussant les échancrures dans le fond sur les vis dans le mur en poussant le téléphone en bas.

On peut éventuellement écarter le fil téléphonique à l'aide des anneaux de câble.

UTILISATION

RECEVOIR UN APPEL:

Le volume de la sonnerie est réglable à l'aide du commutateur **RINGER HI/LOW**, décrochez et répondez au appel.

EMETTRE DES APPELS:

Décrochez, attendez la tonalité et composez le numéro à l'aide du clavier. Raccrochez à la fin de la conversation.

MÉMOIRE DU DERNIER NUMÉRO:

Si la ligne était occupée ou si vous voulez recomposer le numéro, le TX-537 composera automatiquement le dernier numéro:

1. décrochez et attendez la tonalité
2. appuyez une fois sur la touche ; le dernier numéro se recomposera automatiquement

La capacité de cette mémoire est de 32 chiffres.

PASSER LA COMMUNICATION ET DES SERVICES DE RÉSEAU/DE CONFORT:

Il faut utiliser touche **R** afin de passer la communication (dans certains centraux domestique ou de bureau) ou d'appeler des services de réseau (futurs) ou de confort. A cet effet il faut consulter le mode d'emploi de votre central domestique ou de bureau ou votre fournisseur.

TÉLÉSERVICES:

Les touches * (étoile) et # (clôture) servent comme touches de fonction en cas de certains téléservices et comme numéros d'information. On peut également se servir de ces touches en exécutant des fonctions différentes aux centraux domestiques ou de bureau ou aux autres appareils de télécommunication.

MUET:

Si vous appuyez sur la touche , le microphone de récepteur sera débranché momentanément.

PAUSE:

S'il vous faut demander la ligne extérieure par l'intermédiaire d'un central domestique ou de bureau, il est à conseiller d'appuyer -après cette demande- une fois sur la touche

/PAUSE.

ENTRETIEN

- N'exposez pas le téléphone en pleine lumière ou dans un endroit humide.
- Il ne faut nettoyer le cabinet que d'un torchon humide et n'utilisez jamais de produits chimiques.
- Ne mettez pas le TX-537 sur des surfaces traitées de cellulose; les pieds en caoutchouc peuvent y laisser des traces.
- Dans certaines circonstances le son du TX-537 peut être influencé par le champ électromagnétique des appareils lourds et électriques ou par des émetteurs radio/télé se trouvant près du téléphone. En cas pareil il est à conseiller de déplacer le téléphone ou l'appareil causant l'ennuie.

DECLARATION OF NETWORKCOMPATIBILITY

The Profoon TX-537 is designed for use on the 'public switched telephone networks (analogue single-line)' of telephone- and cable-companies inside the EU.

Each country and/or provider might require a different telephoneplug.

The Profoon TX-537 complies with the essential requirements and provisions as described in the European Directive 1999/5/EC.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is available on the website
WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

INSTALLATION

WALL MOUNT:

Drill two holes in the wall with a distance of 4.2 cm and insert two screws.

Attach the wallmountplate to the base and hang the unit on the wall

TELEPHONECORD & HANDSET-CORD:

1. connect the handset with the base
2. connect the telephonecord to the bottomside of the telephone; push the connector till you hear a click
3. plug the telephone plug into your telephone outlet

HOW TO USE

INCOMING CALL:

Use the ringerswitch on the bottomside of the telephone to set the ringervolume into **HI** or **LOW**. Lift the handset and start the conversation.

OUTGOING CALL:

Lift the handset. Wait for the dial tone and key-in the desired telephone number. Replace the handset when the conversation is over.

REDIAL:

In case the person you were calling was busy or you want to dial the last dialed number again, this number is stored in memory:

1. pick up the handset and wait for the dialtone
2. press the button ; the last dialed number will be redialed
This number can be as long as 32 digits.

CALL TRANSFER AND NETWORK SERVICES:

Use the **R**-key to activate special services from your telephone-company or to transfer a call in case you are connected through a PABX. The FLASH time of this feature is 100mS.

TELESERVICES:

The buttons * and # are function buttons, needed for divers telecom services (teleshopping, telebanking, etc) or to control divers telecom devices (PABX, answering machines, etc).

Refer to the concerning manual.

MUTE:

Press button  to switch-OFF the handset-microphone; release this button to resume with the conversation.

PAUSE:

When dialing through a PABX, it is recommendable to insert a dialpause direct behind the prefix (0 or 9). Use button /PAUSE to insert a pause.

MAINTENANCE

Do not locate the telephone in direct sunlight or in a moist environment.

Never use chemical cleansers to clean the cabinet, the cabinet may only be cleaned with a moist cloth.

Don't place the TX-537 on furniture with cellulose based coating; the rubber feet will leave stains on the cellulose.

Under certain circumstances the sound of the TX-537 might be influenced by electromagnetic fields of electronic devices like TV, computer or radio transmitters close to the telephone. Relocate the telephone to gain better results in such cases.

ERKLÄRUNG BETREFFEND NETZWERK-VEREINBARKEIT

Das Profoon TX-537 ist entworfen für Benutzung an die 'öffentliche geschaltete Fernsprechnetze (analog einfach) von Telefon und Kabelgesellschaften innerhalb der EU.

Pro Land und/oder pro Provider kann es sein, daß ein anderer Typ Anschlußkabel und Stecker benötigt wird.

Das Profoon TX-537 entspricht die notwendige bedingungen der Europäische Richtlinie 1999/5/EC.

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT

Deklaration der
Konformität steht
zur verfügung auf
der web-site WWW.PROFOON.COM



INSTALLATION

HÖRER:

Rasten Sie das Spiralkabel auf der linken Seite des Telefons ein.

TELEFON:

Rasten Sie den modularen Stecker auf der Hintenseite des Telefons ein. Stecken Sie den TAE-Stecker in die Telefonsteckdose.

WANDMONTAGE:

Das TX-537 kann an einer Wand hängend betrieben werden.

Bohren Sie übereinander in einem Abstand von 4,2 cm zwei Löcher in die Wand. Befestigen Sie in den Bohrungen zwei Dübel und Schrauben. Die Köpfe der Schrauben lassen Sie ein paar Millimeter hervorstehen.

Plazieren Sie den Aufhangbügel an das Telefon. Befestigen Sie das Telefon, indem Sie die Aussparungen über die Schraubenköpfe schieben und das Telefon nach unten zu ziehen.

GEBRAUCH

EINGEHENDE ANRUF:

Die Klingellautstärke ist mittels Schalter auf der Unterseite des Gerätes einstellbar in Laut (**HI**) und leise (**LOW**). Heben Sie den Hörer ab und beginnen das Gespräch.

ABGEHENDE ANRUF:

Heben Sie den Hörer ab und geben Sie die gewünschte Rufnummer an der Tastatur ein.

WAHLWIEDERHOLUNG:

1. Heben Sie den Hörer ab und warten bis der Wählton ertönt.
2. Drücken Sie die **☉** Taste; die zuletzt gewählte Rufnummer wird automatisch nochmal gewählt.

Die Speicherkapazität beträgt 32 Ziffern.

WEITERLEITEN UND NETZWERK-KOMFORT-DIENSTE:

Wenn Ihr Telefon an einer Haus- oder Bürozentrale angeschlossen ist, können Sie mittels **R**-Taste Gespräche weiterleiten (abhängig von der jeweiligen Telefonanlage). Auch für die Nutzung von Netzwerk- oder Komfort-Diensten ist die **R**-Taste von Bedeutung.

TELEDIENSTEN:

Die Tasten * und # sind Funktionstasten, die Sie bei der Nutzung von Telediensten und Information-sruffnummern benötigen.

Diese Tasten können auch bei der Betätigung verschiedener Funktionen von Haus- oder Bürozentralen sowie anderer Telekommunikationsgeräte nützlich sein.

STUMSCHALTUNG:

Drücken Sie die **■**-Taste um die Mikrophon aus zu schalten.

PAUSE:

Wenn Sie das Telefon über eine Haus- oder Bürozentrale betreiben, ist es ratsam nach dem ersten 0 oder 9 eine Pause mit zu wählen. Drücken Sie einmahl die Taste **☉ /PAUSE** um eine Pause hinzuzufügen.

WARTUNG

- Setzen Sie das Telefon nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel.
- Stellen Sie das TX-537 nicht auf mit Zellulose behandelte Oberflächen. Die Gummifüße können hierauf Spuren hinterlassen.
- Die Klanqualität des TX-537 kann durch magnetische Felder, verursacht durch große elektrische Geräte die sich in der Nähe des Telefons befinden, negativ beeinflußt werden. Ein Standortwechsel des Telefons oder des Gerätes, daß die Störung verursacht, kann in so einem Fall eine Verbesserung bringen.

DECLARACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON REDES

Profoon TX-537 ha sido diseñado para ser usado conectado a redes de teléfono públicas (líneas analógicas sencillas) de compañías telefónicas y de cable dentro de EU.

Es posible que cada país y/o proveedor necesiten un modelo de clavija diferente para conectar el teléfono a la red.

Profoon TX-1537 cumple con todos los requisitos y provisiones esenciales descritas en la directiva europea 1999/5/EC.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad está disponible en la web www.profoon.com



INSTALACIÓN

1. Conecte el auricular a la base
2. Conecte el cordón del teléfono a la parte inferior de la base; mantener pulsado el conector hasta que haga click.
3. Conecte en conector del teléfono a la toma del teléfono

Los TX-537 se pueden colocar colgados en la pared.

1. Taladrar dos agujeros en la pared a una distancia de 4.2 cm. y insertar dos tornillos; dejando que las dos cabezas sobresalgan unos milímetros de la pared.
2. Eganche la placa mural a la base.
3. Colocar la unidad a la pared y fijar los cables del teléfono mediante grapas.

Los TX-537 estarán listos para su uso una vez se haya conectado la clavija del teléfono a una toma de la red en la pared.

INSTRUCCIONES PARA SU USO

LLAMADA ENTRANTE:

Ajustar el volumen del timbre mediante el control que hay en la parte inferior del microteléfono.

Levantar el microteléfono y empezar la conversación.

LLAMADA SALIENTE:

Levantar el microteléfono. Esperar hasta oír el tono de línea y marcar el número de teléfono deseado. Colgar el microteléfono cuando la conversación haya terminado.

RELLAMADA:

En caso de que la persona que usted lame esté ocupada o si usted quiere volver a marcar el último número marcado, este número se guarda en memoria:

1. Coger el microteléfono y esperar hasta oír el tono.
2. Apretar el botón  y el teléfono le marcará el último número marcado.

Este número puede tener un total de 32 dígitos.

TRANSFERENCIA DE LLAMADAS Y SERVICIOS DE LA RED:

Usar la tecla **R** para activar servicios especiales de su compañía telefónica o para transferir una llamada en caso de que usted esté conectado a través de un PABX. El tiempo de transferencia para esta prestación es de 100mS.

TELESERVICES:

Los botones "*" y "#" son de función; necesarios en varios servicios de telefonía (tele-tienda, tele-banco, etc.) o para controlar otros dispositivos de telefonía (PABX, máquinas contestadoras, etc.). Para más información consulten el manual apropiado.

SILENCIADOR / MUTE:

Apretar  para desconectar temporalmente el micrófono del microteléfono; volver a apretarlo para continuar la conversación.

PAUSA:

En caso de marcar a través un PABX (centralita), es recomendable introducir una pausa de marcación después del prefijo (0 Ó 9).

Últice tecla  /PAUSE para introducir pausa.

MANTENIMIENTO

No colocar el teléfono bajo luz solar directa o en un ambiente húmedo.

No usar limpiadores químicos para limpiar el aparato, éste sólo se puede limpiar con una tela húmeda.

No poner el TX-537 sobre muebles que tengan un acabado con una base de celulosa; los topes de caucho del teléfono dejarán manchas en la celulosa.

Bajo ciertas circunstancias el sonido de los TX-537 puede quedar afectado por campos electromagnéticos de dispositivos electrónicos tales como televisores, ordenadores o aparatos de radio que se hallen cerca del teléfono. En tales casos, colocar el teléfono en otro lugar para obtener mejores resultados.

GARANTIEBEWIJS / BON DE GARANTIE

Naam / nom:

Adres / adresse:

Postcode / code postal:

Plaats / domicile:

Telefoon / Téléphone:

Bewaar hier uw kassa
of aankoopbon

Attachez ici votre bon
de caisse ou d'achat

Op de Profoon TX-537 heeft u een garantie van 12 MAANDEN na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN:

Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst de gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitel, raadpleeg dan uw dealer met een duidelijke klachtomschrijving. Deze zal het apparaat tezamen met dit garantiebewijs en de gedateerde aankoopbon innemen en voor spoedige reparatie, resp. franco verzending naar de importeur zorgdragen.

DE GARANTIE VERVALT:

Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Aansluitnoeren en stekkers vallen niet onder de garantie.

Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

Vous avez une garantie de 12 mois après la date d'achat sur le Profoon TX-537. Pendant cette période nous vous garantissons la réparation sans frais des défauts dus aux fautes de matériaux et de construction. Il vous faut consulter votre importateur à ce sujet.

COMMENT AGIR:

Si vous constatez un défaut, il faut consulter d'abord le mode d'emploi. Si celui-ci ne vous donne pas d'explication, il faut consulter votre fournisseur en lui expliquant clairement le défaut. Celui-ci prendra l'appareil, la carte de garantie et le bon d'achat daté et prendra soin d'un réparation rapide, respectivement d'un envoi à l'importateur.

LA GARANTIE ECHOIT:

En cas d'une utilisation ignorante, d'un branchement fautif, d'une utilisation des pièces ou accessoires pas originaux et en cas des défauts dus à un incendie, à une inondation, à un coup de foudre et à des cataclysmes. En cas de modifications incompetentes et/ou de réparations par tiers. En cas d'un transport de l'appareil sans emballage propre. En cas où l'appareil n'a pas été accompagné de cette carte de garantie et du bon d'achat. Les fils de branchement et les fiches ne sont pas compris à la garantie.

Toute autre responsabilité notamment pour des dégâts éventuels de suite a été excluse.